

THE MEMOIRS OF SHERLOCK HOLMES



世界侦探小说名著经典

福尔摩斯

探案全集
Arthur Conan Doyle

The Memoirs Of Sherlock Holmes

【英】阿瑟·柯南道尔 / 著
Arthur Conan Doyle

时事出版社

THE MEMOIRS OF SHERLOCK HOLMES



世界侦探小说名著经典

福尔摩斯

探案全集

Arthur Conan Doyle

The Memoirs Of Sherlock Holmes

【英】阿瑟·柯南道尔 / 著

Arthur Conan Doyle

【上 部】

时事出版社

图书在版编目(CIP)数据

福尔摩斯探案全集 / (英) 柯南道尔 (Conan Doyle, A.) 著; 伍心铭译.
—北京: 时事出版社
ISBN 7-80009-630-0

I. 福… II. ①柯…②伍… III. 侦探小说—作品集—英国—现代
IV. 1561.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 85684 号

出版发行: 时事出版社

地 址: 北京市海淀区万寿寺甲 2 号

邮 编: 100081

发行热线: (010)68797590 68797591

读者服务部: 88547595

传 真: (010)68418647

电子邮箱: shishichubanshe@sina.com

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京顺义兴华印刷厂

开本: 880×1230 1/32 印张: 49.625 字数: 1450 千字

2006 年 1 月第 2 版 2006 年 1 月第 1 次印刷

定价: 56.00 元(上、中、下部)

(本书赠送光盘, 若无光盘均为盗版)



前

言

福尔摩斯这个角色诞生至今已有118年。对于全世界无数的福尔摩斯迷来说，他们丝毫不会怀疑福尔摩斯存在的真实性。自从阿瑟·柯南道尔1887年赋予福尔摩斯生命之后，这个身材瘦削、有着鹰钩鼻、头戴猎帽、肩披风衣、口衔烟斗的人就永远活在了人们的心中。

福尔摩斯的冷静、智慧和勇气，在悬疑紧凑的故事情节里是最值得玩味的。他敏锐的观察力和缜密的推理分析是破案的关键所在。当然，随着社会的进步，各种鉴识科技应运而生，为侦案工作提供了更多更好的帮助，但这位神探的博学多闻、细心耐心、追求真理、坚持原则的特质，应该是这套书背后所要传达到的重要含义。这不仅是犯罪侦查人员必须具备的重要条件，引申到现代生活中，也是一般老百姓应该加强的思维。

近年来治安问题始终是大家关注的焦点，犯罪手法的翻新和犯罪年龄的下降给社会带来了空前的挑战。如今，打击犯罪要靠警民合作，不要妄想依赖一二位超人神探，而是要靠许许多多福尔摩斯的配合——人人都应留意周围的人、事、物，遇有状况，冷静分析，并热心负起改善治安的责任。青少年朋友更要不要盲从、不冲动、多用心、用脑、用手去开启自己的路。其实，福尔摩斯风靡世界一百多年，在各个时代始终都是青少年心目中的英雄，他永远光鲜的外表、永远零乱的书桌，他独特的衣帽、烟斗、千变万化的乔装掩饰、

福尔摩斯

世界侦探小说名著经典



福尔摩斯探案全集

MYSTERIES OF SHERLOCK HOLMES

冷静聪明的头脑、锲而不舍的作风、济弱扶贫但尊重法理的侠义精神，不也正符合我们这个时代年轻朋友最“酷”的选择吗？与其盲目崇拜偶像，不如冷静分析什么是自己应该坚持的主张，才不至于迷失彷徨。

福尔摩斯虽然是阿瑟·柯南道尔笔下塑造的人物，但能跨越时空、历久弥新，是因为他以最有趣、最引人的手法，在大多数人的心目中引起共鸣：人们都有探索黑暗与未知的好奇，也都有找出真相、伸张正义的向往，人们都希望具备超人智慧，能先知先觉地解决难题，也都希望在零乱纷扰的疑团中抽丝剥茧地理出逻辑。就在事实与想像里、在假设与证据间、在科学理论与小说创作下，人们心中都有福尔摩斯的影子！希望读者把福尔摩斯的冷静、智慧与勇气带进自己周围的世界。

阿瑟·柯南道尔（Arthur Conan Doyle，1859—1930）出生在苏格兰爱丁堡的皮卡地普拉斯，父亲是政府的一位公务员。青少年时代他在教会学校上学，后于爱丁堡大学学医，1885年获得医学博士学位。1902年，因为就英国在南非战争的政策进行辩护而被封爵。

阿瑟·柯南道尔对文学有浓厚的兴趣，他认真阅读爱德卡·艾仑·波、威耳其·科林斯和法国加波瑞欧的作品，受他们影响很深。他在索斯葛行医时，不断向《康西耳》杂志投稿。开始，阿瑟·柯南道尔的作品不受重视。1886年4月他在写完《血字的研究》后，首先寄给了《康西耳》杂志社的主编，得到的回答是“作为短篇太长，作为长篇太短”，结果没能出版。接着他又寄给弗雷德利克·沃恩和爱伦史密斯，结果都退了回来。最后，他寄给沃德·洛克出版公司。这家公司的反映比较积极，回答是“故事不能马上出版，假如您愿意留下稿子，我们将把它选入《1887年比顿圣诞年刊》”。于是，1887年这部作品终于出版了。

这篇小说后来被《里平柯特》杂志的编辑看到并受到好评，



约阿瑟·柯南道尔继续写关于福尔摩斯的侦探故事。于是，1890年《四签名》出版，这篇小说对印度的殖民掠夺进行了客观的揭露和反映，获得了很大的成功。

1891年初，阿瑟·柯南道尔决定专门从事文学创作。1891年7月，《波希米亚丑闻》在《海滨杂志》上发表，夏洛克·福尔摩斯这个人物立刻轰动了整个英国。阿瑟·柯南道尔连续写了六个短篇故事：《波希米亚丑闻》、《红发会》、《热情女》、《湖畔惨剧》、《五个桔核》、《歪唇男人》。这些故事吸引了众多的读者，产生了深远的影响。《海滨杂志》约阿瑟·柯南道尔写更多这样的故事。阿瑟·柯南道尔不太积极，他向杂志社提出每篇故事五十英镑稿酬的要求，杂志社欣然同意，催其赶快交稿。于是，阿瑟·柯南道尔接着写第二批故事。第二批故事也是六个，和第一批合在一起于1892年编成《冒险史》并出版。就在这个时候，《海滨杂志》又约阿瑟·柯南道尔继续写福尔摩斯的故事。阿瑟·柯南道尔故意推辞，并且把稿酬增加到十二个故事一千英镑。没想到，《海滨杂志》由于要稿心切，竟然答应了他的要求。1892年，以《银色马》为开端，十二个故事陆续发表。1894年，《回忆录》出版，它汇集了这十二个故事。从那时起，阿瑟·柯南道尔打算不再写这类作品，所以他让福尔摩斯最后堕入深渊而淹死，让华生来结束《最后一案》。

福尔摩斯的死引起了广大读者的强烈不满，甚至对作者进行人身攻击。1901年，阿瑟·柯南道尔根据朋友讲述的达特摩尔的故事，构思了福尔摩斯早期的探险故事，描写的是一个家庭受到一只鬼怪似的猎犬的追逐，这就是《巴斯克维尔的猎犬》，于1902年出版。它的出版重新燃起了广大读者对福尔摩斯的热情。1903年，阿瑟·柯南道尔在《空屋》这一故事中又巧妙地使福尔摩斯死里逃生，开始了另外一组故事，名为《归来记》，1905年出版。以后，他又写了《恐怖谷》（1915）、《最后的致意》（1917）和《新探案》



(1927) 三组故事。

1928年至1929年，英国出版了福尔摩斯的短篇故事和长篇故事，所有的故事都以福尔摩斯为中心人物，汇集起来称为《福尔摩斯探案全集》。

《福尔摩斯探案全集》在欧美不断再版，有的故事再版达数十次之多。刚刚过去的二十世纪，在中国大地上，也是风靡一时。

阿瑟·柯南道尔能成为世界上家喻户晓的侦探小说作家，完全是因为他塑造了福尔摩斯这样一个完美的、令人难以忘怀的神探形象。

《福尔摩斯探案全集》结构严谨，环环紧扣，故事情节惊险离奇，引人入胜。

目
录

血字的研究 (长篇探案)

王云弟 译

第一章	夏洛克·福尔摩斯	(3)
第二章	推断学	(9)
第三章	空房中的凶杀案	(16)
第四章	警察蓝斯的谈话	(24)
第五章	广告引来了不速之客	(29)
第六章	哥来森大显身手	(35)
第七章	一线光明	(43)
第八章	沙漠中的旅客	(50)
第九章	犹他之花	(58)
第十章	约翰·弗锐俄和先知的会谈	(64)
第十一章	逃命	(69)
第十二章	复仇天使	(77)
第十三章	供词	(85)
第十四章	尾声	(95)

四 签 名 (长篇探案)

陈爱义 译

第一章	推断学的研究	(103)
-----	--------------	-------



福尔摩斯探案全集

MYSTERIES OF SHERLOCK HOLMES

第二章	案情的陈述	(109)
第三章	寻求解答	(113)
第四章	秃头人的故事	(117)
第五章	樱沼别墅的惨案	(124)
第六章	福尔摩斯作出判断	(128)
第七章	木桶的插曲	(134)
第八章	贝克街的侦探小队	(142)
第九章	线索的中断	(149)
第十章	凶手的末日	(156)
第十一章	大宗阿克拉宝物	(162)
第十二章	史毛尔的离奇故事	(167)

冒险史 (短篇探案)

伍心铭 译

波希米亚丑闻	(189)
红发会	(210)
热情女	(230)
湖畔惨剧	(244)
五个橘核	(264)
歪唇男人	(280)
蓝色宝石	(303)
斑斓带子	(323)
工程师的拇指	(349)
贵族单身汉	(367)
绿玉皇冠	(387)
发之波折	(409)

福尔摩斯

世界侦探小说名著经典



血字的研究

长篇探案

王云弟 译

.....

“他来了以后该怎么办呢？”我问。

“到时候我来对付他。对了，你有什么武器吗？”

“我有一支军用的旧式左轮手枪，还有一些子弹。”

“你最好把它准备好，装上子弹。虽然我可以出其不意地捉住他，但还要防止这个亡命之徒顽强反抗。”

.....



福尔摩斯

世界侦探小说名著经典



第一章 夏洛克·福尔摩斯

1878年，我在伦敦大学获得医学博士学位以后，到奈特里进修军医必修课。刚刚修完我的课程，就被派往若桑伯兰第五快枪团任军医助理。第二次阿富汗战役爆发时，我还没有赶到驻扎在印度的部队。当我在孟买上岸时，听说我所属的部队已进入敌境了。以后，我只好跟一群同样掉队的军官向前赶，到了坎大哈，找到我所在的团，开始我的工作。

这次战役使很多人的生活发生了改变，对我来说，它却是一场灾难。我被调到巴克州旅，参加了迈望德战役。不幸的是，在战斗中我被一粒捷泽耳子弹射中，肩胛骨被打碎，伤到了锁骨下面的动脉。勤务兵摩韦把我放在马背上，带回英国阵地，使我免于落到戈吉人的手中。

伤痛加上长期辗转奔波，使我日渐消瘦，身体虚弱不堪，不得不与其他伤员一起被送到一家后方医院——坡舒耳医院。经过一段时间调养，我的身体渐渐恢复，可不幸的事又发生了，我又染上了印度属地的伤寒，昏迷好几个月，奄奄一息。最后我终于清醒过来，逐渐痊愈。但由于身体虚弱，被兵船“爱伦提滋号”遣送回国。这样，我在身体极其糟糕的情况下于一个月后到达朴茨茅斯，利用政府给的九个月假期调养身体。

我在英国举目无亲，自由得像天空中飘荡着的空气，更像一个无业游民那样逍遥自在。在这种状况下，我去了伦敦，在伦敦河边的一个小公寓里住下，过着百无聊赖的生活。由于开支过大，经济情况日益窘迫。所以我想了一种办法：一是移居到乡下去，二是改变我的生活方式，节省开支。最后我选择了后者，想离开现在住的公寓，重新开始生活。

就在我做出决定的那一天，在柯莱提利安酒吧前遇到了我在巴



茨的助手——小斯坦弗。对于我这么一个孤独的人来说，能在伦敦碰见熟人，简直就是非常高兴的事。虽然原来我们并不特别要好，但现在看来我们似乎都很高兴。高兴之余我请他到候车餐厅去吃午饭，于是我们一同乘车前往。

车子正在行驶时，他很吃惊地问我：“华生，你最近干什么了？看你瘦成这个样子。”

我把事情简单地跟他说了一下，话还没说完，候车餐厅到了。

他了解了我的情况以后，同情地说：“可怜的家伙！你以后打算怎么办呢？”我回答说：“我想找一个价格便宜而又舒服点儿的房子，但不知能不能找到？”

他听了以后，说：“这可真是怪事，今天已经有人对我说这样的话了。”

我吃惊地问：“那一个人是谁？”

“是一个在医院化验室工作的人。今天早晨他还在发愁，因为他找的好房子租金太贵，他一个人支付不起，想和人合租又找不到人。”

“太好了，我觉着我就是他要找的人。两个人一起住比一个人好多了。”我说。

小斯坦弗惊奇地望着我，说：“也许你还不知道夏洛克·福尔摩斯吧，不然你是不会和他长期相处的。”

“为什么？难道他这人不好吗？”

“不，我不是说他人不好，只不过是头脑有些古怪，他老是不停地研究一些科学。据我所知，他是一个很正直的人。”

“也许他是一个医生吧？”我说。

“不，我也不知道他在钻研什么。他精于解剖学，又是一流的药剂师，但他好像从没有系统地学过医学。他所钻研的东西非常古怪、离奇，而且他搜集积累了许多稀奇古怪的知识，连他的教授都很吃惊。”

我问：“你从来都没有问过他在研究什么吗？”

“没有，他是不会轻易说出心里话的，即使在他说很多话的



时候。”

我说：“我想见见他。我现在身体不太好，愿意跟一个好学而又平静的人住在一起。我这辈子也不想再在吵闹和刺激下生活了。告诉我，我怎样才能见到他？”

我的伙伴回答说：“他现在一定在化验室里。他这人要么就不去，要么就整天在那儿工作。如果你愿意，咱们吃完饭一块儿去。”

“太好了！”我说，接下来我们又聊了一些别的事情。

在我们去医院的路上，斯坦弗又给我讲了一些关于那位先生的事情。

他说：“如果你和他相处不好可不要怪我。我只不过在化验室里见过他，稍微了解一些情况。其余的，我一无所知。既然你想这么做，以后我可不负责。”

我说：“如果我们处不好，还可以散伙。”我盯着斯坦弗说道：“斯坦弗，我看，你对这事儿有后顾之忧，到底怎么回事？是不是那个人的脾气特别坏，还是有别的原因？你可以直接说出来。”

他笑一笑说：“要想描述他这个人很不容易。我看福尔摩斯有点儿机械化，近乎于冷血动物。我记得有一次，他让他的朋友尝植物碱，虽然他没有什么恶意，只是想正确了解这种药物的不同效果，但这也是不近人情的。说真的，我觉得他自己也可能会把那药一口吞下去。看来他的求知欲还是很强烈的。”

“这种精神也很好啊。”

“是的，但未免太过分了吧。后来他竟然在解剖室里用棍子抽打尸体，你说怪不怪。”

“抽打尸体？”

“是啊，我亲眼看到的。他是为了证明人死后还会造成什么样的伤痕。”

“你不是说他不是学医的吗？”

“对呀。谁知道他在研究些什么？好了，咱们到了，他到底什么样，你自己看吧。”他说着，我们下了车，拐进一条狭窄的胡同，通过一个小旁门，到了一所大医院的侧楼底下。这个地方我很熟悉，

我们登上白石台阶，穿过走廊，走廊的墙壁雪白，两旁有很多褐色小门。走廊的尽头有一个很低的拱形过道，一直通向化验室。

化验室是一间很大的屋子，屋子四面放着很多瓶子。几张桌子排列在屋中，显得又矮又大，上边放着蒸馏器、试管和一些小小的煤气灯。屋子里只有一个人，坐在比较远的桌子前，全神贯注地工作着。他听到脚步声，回头看了一眼。忽然他跳了起来，高兴地喊道：“我发现了！我终于发现了！”他手里拿着一只试管向我们跑来，“我发现了一种只能用血色蛋白质沉淀的试剂，别的都不行！”我觉得他简直比发现了金矿还高兴。

斯坦弗给我们互相介绍说：“这位是华生医生，这位是福尔摩斯先生。”

“您好。”福尔摩斯热情地说，边说边握住我的手，我感觉到他的力气很大。

“我看得出，您去过阿富汗。”

“您怎么会知道？”我吃惊地问。

“这没什么。现在我们要谈谈血色蛋白质的问题。您没看出我这一发现的重要性吗？”

我说：“我觉得从化学上说，很有意思，不过实用性……”

“怎么，难道您不知道这种试剂能在鉴别血液上万无一失吗？这是这几年来实用法医学上的最大发现了。请跟我来！”他急忙拉住我的衣服，拽到他工作的那张桌子前。“先弄点鲜血。”说着，他用一根长针刺破自己的手指，然后用吸管吸了一滴鲜血。

“现在把这滴血与一公升水混合，虽然它看起来与清水差不多，但是我相信，咱们一定能得到一种特定的反应。”说完，他把几粒白色结晶放进容器，又往里面加了几滴透明的液体。一会儿，溶液出现了暗红色，一些棕色颗粒慢慢地沉淀到了瓶底。

“哈哈！怎么样？”他高兴得像个孩子似地拍着手。

“看来这确实是一个非常精密的实验。”我说。

“太好了！妙极了！过去用愈创木液试验的方法和用显微镜检验血球的方法都不可取，如果血迹干了，显微镜就不起作用了。现在

可好了，无论新旧血迹，用这种新试剂都会起作用。要是这种试剂早发现多好啊！世界上就不会有那么多的罪人逍遥法外了。”

我喃喃地说：“确实是这样。”

“许多刑事案件就是因为这个，查到嫌疑犯时发现他衣服上有褐色斑点。但这斑点究竟是什么留下的痕迹，令许多专家感到棘手，就是因为没有可靠的检验方法。现在不用发愁了，因为有了歇洛克·福尔摩斯检验法。”

他说话时，两只眼睛放出异样的光彩。边说边把一只手按在胸前，鞠了一躬，好像是对给他鼓掌的观众致谢似的。

我看到他高兴的样子很奇怪，说：“我向你表示祝贺。”

“去年在法兰克福发生过冯·比绍夫一案，要是当时有了这种试剂，他一定被绞死了。另外还有布莱特福的梅森、臭名远扬的摩勒等等二十几个案件，用这种方法都能起到决定性的作用。”

斯坦弗听后，哈哈大笑，说：“你好像犯罪案件的活字典，我看你可以创办一份报纸，名字就叫《警界新闻旧录报》。”

“嘿，读这样的报纸一定很有趣。”福尔摩斯一面说一面把一块橡皮膏贴在手指破的地方，“我不得不小心一点，因为我经常接触毒品，你看。”说着他伸出手给我看。我的眼前出现了一双贴满了橡皮膏的手，这双手由于强酸的侵蚀，已经变了颜色。

“我们到这儿来有点儿事情要跟你商量，”斯坦弗边说边坐在一个三脚高凳上，并且用脚给我也推了一只凳子，接着他又说：“我这位朋友要找个住处，因为我听说你正想找个人跟你合住，所以我把他介绍给你，不知怎么样？”

福尔摩斯听说我要跟他合住，好像很高兴，他说：“我在贝克街看中了一所公寓，我觉着对于咱俩挺合适。不过希望您不要讨厌烟草的味道。”

“我也经常抽‘船’牌烟的。”我说。

“那太好了。我常常在家做实验或带回一些化学药品，你不会介意吧？”

“不会的。”

“那么我还有什么别的缺点呢？有时我心情不好，好几天不说话，但别以为我生气了，慢慢的，我会自己好的。对了，您有什么缺点需要说明吗？两个人在同住以前，最好彼此了解一下对方的缺点。”

听到他这样说，我不禁觉得好笑，说：“我养了一只小虎头狗，我最怕吵闹，每天不一定什么时候起床，非常懒。而且当我身体恢复以后可能还有其他一些坏习惯，但目前为止就这些了。”

“您把拉小提琴也算在吵闹范围之内吗？”他急忙问。

“那要看拉得好坏，如果拉得好，就像音乐一样动听，如果拉得不好……”

“啊，那就好了，”福尔摩斯高兴地说，“如果您认为那所房子比较满意，咱们就可以定下来了。”

“咱们什么时候去看房子。”

“明天中午您到我这儿来，咱们一起去，把事情定下来。”他回答说。

“那好，咱们明天中午见。”我握着他的手说。

我和斯坦弗走向我所住的公寓时，福尔摩斯还在忙着做他的化学试验。

“对了，我想问问你，他怎么知道我去过阿富汗呢？”我忽然停住脚步转过头问斯坦弗。

斯坦弗笑了笑说：“这就是他与众不同之处，很多人都不明白他是怎么看出来的。”

“这可真有意思。不过，非常感谢让我们互相认识。要知道，‘研究人类最好的办法是从具体的人入手’。”我摩搓着双手说。

“对，得好好研究研究他，”斯坦弗与我告别时说，“我相信以后你一定会发现他那个人很难研究，他了解你远多于你了解他。好了，再见吧！”

“再见！”我走向自己的公寓。今天，我结识了一个非常有趣的朋友。